



DATOS IDENTIFICATIVOS

Procesos migratorios y enseñanza de lenguas

Asignatura	Procesos migratorios y enseñanza de lenguas			
Código	V01G400V01946			
Titulación	Grado en Ciencias del Lenguaje y Estudios Literarios			
Descriptores	Creditos ECTS	Seleccione	Curso	Cuatrimestre
	6	OP	4	1c
Lengua	Castellano			
Impartición	Gallego			
Departamento	Lengua española			
Coordinador/a	Rodríguez Barcia, Susana			
Profesorado	Pinto Pajares, Daniel Rodríguez Barcia, Susana			
Correo-e	barcia77@uvigo.es			
Web				
Descripción general	En el contexto globalizado y multicultural español y, en concreto, gallego, esta materia aborda la problemática de los procesos migratorios contemporáneos desde una perspectiva sociolingüística. El principal resultado de aprendizaje para el alumnado que curse esta materia será principalmente tener la capacidad para detectar y evaluar las problemáticas que derivan del trabajo en la enseñanza de lenguas española y gallega en entornos educativos con fuerte componente migratorio.			

Competencias

Código	
A1	Que el estudiantado sepa aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posea las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
A2	Que el estudiantado haya demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
A5	Que el estudiantado haya desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
B2	Adquisición de los fundamentos metodológicos y críticos que permita al estudiantado acceder al ejercicio de la actividad profesional con una formación versátil e interdisciplinar.
B4	Mejorar la capacidad de comunicación en español, gallego y portugués en diferentes contextos profesionales, trabajando las destrezas de comprensión y expresión orales y escritas.
B6	Ser capaces de apreciar otras culturas y expresiones artísticas y competentes para sensibilizar al entorno propio en la apreciación de la diversidad intercultural. Explorar además las repercusiones sociales, profesionales, educativas y culturales de los usos lingüísticos y del aprendizaje de las lenguas estudiadas en el grado.
B8	Capacidad para participar en debates y actividades de grupo y organizarlos, desarrollando un pensamiento autónomo y crítico.
B9	Poseer las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de manera autónoma basándose en los conocimientos adquiridos y en el uso de las nuevas tecnologías.
C5	Conocimiento de los conceptos y métodos del análisis lingüístico.
C14	Conocimientos teóricos y metodológicos para la enseñanza de la lengua materna.
C15	Conocimiento de las repercusiones lingüísticas e interculturales del contacto de lenguas.
D1	Capacidad de aplicar los conocimientos a la práctica
D2	Comunicación oral y escrita en la lengua materna.

D3	Conocimientos generales sobre el área de estudio (lingüística, lenguas gallega, española, portuguesa, latina, literaturas, tecnologías, estudios culturales)
D6	Capacidad de gestionar la información.
D8	Habilidad para trabajar de forma autónoma.
D9	Capacidad crítica y de autocrítica.
D10	Capacidad de análisis y síntesis.
D11	Capacidad para manejar la bibliografía consultada y para citarla adecuadamente.
D12	Respeto por la ética profesional y, en particular, por la propiedad intelectual.

Resultados de aprendizaje

Resultados previstos en la materia	Resultados de Formación y Aprendizaje			
Ser capaz de diagnosticar y evaluar las problemáticas que se derivan del trabajo en entornos educativos con un fuerte componente migratorio	A1	B1	C5	D1
	A2	B2	C6	D1
	A5	B4	C14	D2
		B6	C15	D2
		B8		D3
		B9		D3
				D6
				D8
				D9
				D10
				D11
				D12

Contenidos

Tema	
BLOQUE 1: Introducción a los procesos migratorios contemporáneos.	1.1. Contextualización. 1.2. Causas principales. 1.3. Consecuencias: la globalización y los contextos multiculturales. 1.4. Las migraciones hacia Galicia.
BLOQUE 2: Procesos migratorios y enseñanza de lenguas.	2.1. Conceptos básicos: asimilación, aculturación, integración, multiculturalismo, mantenimiento/retención lingüística. 2.2. La diversidad lingüística y cultural en las aulas. 2.3. La educación intercultural.
BLOQUE 3: Español y gallego como lenguas de la sociedad receptora.	3.1. Las normas frente a los usos. 3.2. La política lingüística panhispánica. 3.3. Los manuales de enseñanza de lenguas gallega y española. 3.4. La situación en Galicia desde la perspectiva de las personas migrantes: inmigrantes y emigrantes retornados.
BLOQUE 4: La investigación sobre personas migrantes y el aprendizaje de lenguas en las sociedades receptoras	3.1. La investigación cualitativa y cuantitativa. 3.2. La entrevista semidirigida.

Planificación

	Horas en clase	Horas fuera de clase	Horas totales
Sesión magistral	22	44	66
Trabajos de aula	6	18	24
Debates	13	19	32
Trabajos tutelados	7	21	28

*Los datos que aparecen en la tabla de planificación son de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de alumnado

Metodologías

	Descripción
Sesión magistral	Actividad teórica. Consiste en la exposición de los contenidos de la materia con el objetivo de comunicar conocimientos y fuentes de información. Las explicaciones estarán ordenadas y bien estructuradas y contarán con ejemplos ilustrativos que aseguren la óptima comprensión por parte de los discentes. Se seguirá el orden de contenidos recogidos en los bloques temáticos expuestos en esta guía.
Trabajos de aula	Actividades prácticas orientadas en el aula por los docentes. En estos trabajos realizados durante tres sesiones presenciales se propondrán actividades para desarrollar en grupo que serán expuestas y/o entregadas a los docentes para su evaluación. Cada trabajo realizado tendrá un valor de un 10% de la nota final para el alumnado que se acoja a la evaluación continua. La puntuación máxima que es posible obtener con la realización de los tres trabajos es de 3 puntos sobre 10.

Debates	Actividad práctica. Pola propia naturaleza de la materia, a lo largo de las sesiones presenciales se abrirán temas polémicos donde el alumnado deberá participar ofreciendo su perspectiva de las problemáticas presentadas como objeto de debate.
Trabajos tutelados	Actividad práctica. Este trabajo tutelado tendrá como objeto el diseño de una entrevista semidirigida que será realizada a una persona inmigrante que esté aprendiendo gallego o español durante el año 2017. El diseño de la entrevista, la entrevista transcrita y un análisis posterior de los resultados conformarán el trabajo que el alumno o la alumna deberán entregar para su evaluación posterior. Esta prueba tendrá un valor del 70% de la calificación final en la modalidad de evaluación continua.

Atención personalizada

Metodologías	Descripción
Trabajos de aula	En el relativo a los trabajos de aula y los trabajos tutelados, los docentes reservarán un tiempo de atención personalizada con el fin de solucionar las dudas del alumnado. Este tiempo se había distribuido en función de las necesidades puntuales de los discentes, que podrán asistir a las tutorías habituales o concertar otras específicas fuera de ese horario (individuales o grupales).
Trabajos tutelados	En el relativo a los trabajos de aula y los trabajos tutelados, los docentes reservarán un tiempo de atención personalizada con el fin de solucionar las dudas del alumnado. Este tiempo se había distribuido en función de las necesidades puntuales de los discentes, que podrán asistir a las tutorías habituales o concertar otras específicas fuera de ese horario (individuales o grupales).

Evaluación

	Descripción	Calificación	Resultados de Formación y Aprendizaje			
Trabajos de aula	A lo largo del curso habrá tres trabajos de aula: el primero deberá entregarse de forma escrita y consistirá en un texto argumentativo de 600 palabras sobre alguno de los aspectos teóricos de la materia (el texto será redactado en el aula); el segundo consistirá en la puesta en práctica de las herramientas para la investigación lingüística en cuanto a la localización de fuentes secundarias (será preciso el uso de equipo informático que traerá el alumno/la o será proporcionado por los docentes); y el tercer trabajo consistirá en una exposición oral sobre alguno de los puntos del temario que no había sido desarrollado en las sesiones magistrales. Cada trabajo tiene un valor máximo de un punto.	30	A1	B2 C5	D1	
				B4 C14	D2	
				B6	D3	
				B8	D6	
					D8	
					D9	
					D10	
					D11	
Trabajos tutelados	Este trabajo tutelado tendrá como objeto el diseño de una entrevista semidirigida que será realizada a una persona inmigrante que esté aprendiendo gallego o español durante el año 2017. El diseño de la entrevista, la entrevista transcrita y un análisis posterior de los resultados conformarán el trabajo que el alumno o la alumna deberán entregar para su evaluación posterior. Esta prueba tendrá un valor del 70% de la calificación final en la modalidad de evaluación continua. El plazo máximo de entrega de este trabajo será el 11 de diciembre de 2017.	70	A2	B6 C5	D1	
			A5	B9 C14	D2	
				C15	D6	
					D8	
					D9	
					D10	
					D11	
					D12	

Otros comentarios sobre la Evaluación

1. PRIMERA EDICIÓN DE ACTAS (Enero 2018)

Evaluación continua

ES obligatorio realizar y entregar en el plazo establecido las pruebas marcadas en la evaluación. Los trabajos no entregados o entregados fuera de plazo no se evaluarán. La fecha límite de entrega del trabajo será el 11 de diciembre de 2017, a través de Faitic (apartado de ejercicios). Los trabajos de aula serán realizados durante las sesiones presenciales.

La calificación en la primera edición de actas de los alumnos y alumnas que opten por la evaluación continua corresponderá al cómputo de las notas obtenidas en las pruebas realizadas durante lo curso. Para superar la materia será necesario obtener como mínimo un 4,75 en total.

Evaluación única

En este caso, la evaluación podrá realizarse mediante un examen único, basado en los contenidos de la materia, en el que la nota constituirá el 100% de la calificación final.

Este examen tendrá lugar al final del cuatrimestre y estará fijada en el Calendario de exámenes establecido y publicado por la FFT.

La elección de esta opción en ningún caso supone la pérdida del derecho a la asistencia. Se recomienda al alumnado que

escoja esta modalidad de evaluación que consulte regularmente los documentos que se irán colgando en Faitic.

2. SEGUNDA EDICIÓN DE ACTAS (julio 2018)

En la segunda edición de actas a evaluación llevará a cabo exclusivamente mediante un examen único, basado en los contenidos de la materia. Este examen tendrá lugar en la fecha oficial de julio aprobada por la Xunta de Facultad y que figura también en el Calendario de exámenes..

Los alumnos y alumnas que no alcanzaran el aprobado en la modalidad de evaluación continua y que se presenten en esta oportunidad de julio deben tener en cuenta que no se guardarán en ningún caso las notas de los trabajos de aula y del trabajo escrito.

3. ALUMNADO SEMIPRESENCIAL

El alumnado semipresencial seguirá la materia a través de los materiales que se irán subiendo a Faitic junto con las tutorías presenciales que se fijarán al inicio del curso. La evaluación del alumnado semipresencial coincidirá con la del alumnado presencial en cuanto al trabajo tutelado (entregado a través de Faitic antes del 11 de diciembre de 2017), pero en lugar de los trabajos de aula tendrán que entregar un ensayo (3000 palabras) sobre alguno de los conceptos de la materia que se abordan en el bloque 2. Este ensayo tendrá un valor del 30% sobre la nota final, y el trabajo tutelado tendrá un valor del 70% de la calificación final.

4. OTRAS OBSERVACIONES

En los alumnos y alumnas de evaluación continua, en caso de que tras la evaluación conjunta sean necesarios hasta 0,25 puntos para superar la materia, se tendrá en cuenta a asistencia y participación regular y activa en la clase.

El estudiantado Erasmus podrá realizar las pruebas con la ayuda de un diccionario.

Tanto en el examen como en el trabajo escrito y en el resto de los ejercicios propuestos a lo largo del curso se penalizarán los errores ortográficos, los errores en la expresión, las incoherencias sintácticas, etc.

Fuentes de información

Bibliografía Básica

Rodríguez Salgado, Laura e Vázquez Silva, Iria, **Muller inmigrante, lingua e sociedade**, 1, Galaxia, 2017

Bibliografía Complementaria

Broeder, P. & L. Mijares, **Plurilingüismo en Madrid. Las lenguas de los alumnos de origen inmigrante en Primaria**, 1, Comunidad de Madrid/Ministerio de Educación, Cultu, 2003

Coronel Berrios, Franz Harold, **"Efectos de la migración en el proceso de aprendizaje-enseñanza y su tratamiento desde la escuela"**, 1, Integra Educativa Vol. VI, 2013

Gutiérrez, Rodolfo, **"Lengua, migraciones y mercado de trabajo"**, 1, 2007

Muñoz López, Belén, **"Enseñanza-aprendizaje de lenguas e inmigración. Didáctica y solidaridad"** en X Congreso Internacional de la ASELE Nuevas Perspectivas en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. Cádiz, 1999, 1, Universidad de Cádiz, 1999

Sagaama, Oumaya, **Integración lingüística y cultural de los inmigrantes en España. Los marroquíes en Barcelona**, 1, Universidad de Barcelona, 2010

Recomendaciones

Otros comentarios

Se recomienda que el alumnado Erasmus que desee matricularse de esta materia tenga, como mínimo, un nivel de español B2.
